

French



Manuel utilisateur

POLARIS Web Client/Remote PC

17-71V3-....

Manuel utilisateur**POLARIS Web Client/Remote PC****15"/19,1"****Type 17-71V3-....**

Document N° 11-71V3-7D0002

Etat : 27 janvier 2011

Sous réserve de modifications techniques !

Contenu	Page
Français	1 - 30
Annexe	Déclaration de conformité

Remarques concernant ce manuel



A lire attentivement
avant la mise en
service des
appareils.

Le manuel utilisateur est partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil pour le personnel d'installation, les opérateurs et le personnel de maintenance afin d'être accessible à tout moment.

Il contient des remarques, consignes de sécurité et certificats de conformité importants, nécessaires à un fonctionnement impeccable lors de la commande et du maniement des appareils. Il s'adresse à du personnel techniquement qualifié.

La connaissance et la mise en œuvre technique impeccable des remarques en matière de sécurité et avertissements décrits dans ce manuel sont la condition préalable pour l'installation et la mise en service sans danger. Seul du personnel qualifié dispose des connaissances professionnelles nécessaires afin d'interpréter correctement dans les cas concrets les remarques en matière de sécurité et avertissements donnés de façon générale dans ce document et de les mettre en œuvre.

Qualifications des personnels

Le manuel utilisateur s'adresse à toutes les personnes effectuant les travaux de montage, d'installation et de service sur le produit. Ce faisant, les directives 99/92/CE, EN 60079-17, EN 60079-19 pour la zone gaz, ainsi que EN 61241-17 et EN 61241-19 pour la zone poussière doivent être respectées.

Modifications dans le document

BARTEC se réserve le droit d'apporter, sans avertissement, des modifications de contenu dans le document. L'exactitude des informations est sans garantie. En cas de doute, les remarques de sécurité allemandes sont valides car des erreurs de traduction et d'impression ne peuvent pas être exclues. En cas de litiges valent en complément les « Conditions générales de vente » du groupe BARTEC.

Les versions en vigueur de fiches de données, manuels, certificats, déclaration de conformité CE peuvent être téléchargées dans le secteur de produits « Technique d'automatisation » sur la page de produits « Ex Technique de visualisation et de communication » à l'adresse www.bartec.de ou être demandées directement à la BARTEC SARL.

Maniement du produit

Les documents sont disponibles en Allemand et en Anglais.

Le produit décrit dans ce manuel a quitté l'usine dans un état technique de sécurité impeccable et contrôlé.

Afin de conserver cet état et d'obtenir un fonctionnement impeccable et sûr de ce produit, il doit être utilisé uniquement de la façon décrite par le fabricant. En outre, le fonctionnement impeccable et sûr de ce produit présuppose un transport adéquat, un entreposage correct ainsi qu'un maniement soigneux.

Remarques en matière de sécurité



A lire attentivement avant la mise en service des appareils.

Les remarques en matière de sécurité et avertissements sont soulignés de façon particulière dans ce manuel utilisateur et identifiés par des symboles.

Les remarques en matière de sécurité et avertissements sont alloués aux différentes étapes de travail. Un comportement circonspect et le respect conséquent des remarques évitent des accidents, des dommages corporels et matériels.

Le respect de toutes les remarques en matière de sécurité et instructions de comportement indiquées dans le mode d'emploi est la condition préalable à un travail en toute sécurité et un maniement conforme de l'appareil.

Les illustrations graphiques dans ce mode d'emploi servent à la représentation des situations décrites, ne sont donc pas forcément à l'échelle et peuvent s'écarter légèrement de la version réelle de l'appareil.

Marquage

Les endroits particulièrement importants de ce mode d'emploi sont identifiés par un symbole :



Danger!

Le non-respect provoque la mort ou de graves lésions corporelles. Prendre les mesures de sécurité nécessaires.



Attention!

Avertissement contre des dommages matériels ainsi que des préjudices financiers et pénaux (par ex. perte des droits à la garantie, cas de responsabilité civile, etc.).



Attention!

Remarques et informations importantes pour éviter un comportement préjudiciable.



Remarque

Remarques et informations importantes pour un maniement efficace, économique et conforme à l'environnement.

1.	Description du produit	1
1.1	Définition	1
1.2	Utilisation conforme	1
2.	Caractéristiques techniques	2
2.1	Protection Ex	2
2.2	Caractéristiques	2
2.3	Données caractéristiques POLARIS Web Client/Remote PC 19,1"	3
2.4	Données caractéristiques POLARIS Web Client/Remote PC 15"	4
2.5	Données techniques du clavier	5
2.6	Données techniques des pointeurs souris, Trackball et Touchpad	6
2.6.1	Souris tactile	6
2.6.2	Trackball	6
2.6.3	Touchpad	7
2.7	Identification du produit	8
3.	Remarques en matière de sécurité	9
4.	Montage et installation	11
4.1	Structure schématique	11
4.2	Installation mécanique	12
4.2.1	Boîtiers recommandés	12
4.2.2	Conditions de montage spéciales	12
4.2.3	Recouvrement de l'espace de serrage Ex-i	12
4.3	Montage	13
4.3.1	Montage découpe murale	13
4.3.2	Montage du boîtier en acier spécial	14
4.4	Occupation des branchements	15
4.4.1	Espace à bornes Ex e	16
4.4.2	Espace à bornes Ex i	16
4.4.3	Occupation des branchements selon T568B	16
4.5	EMV (compatibilité électromagnétique)	17
4.5.1	Remarques	17
4.5.2	Dépannage	17
4.5.3	Blindages	18
4.5.4	Connexion des blindages	18
4.5.5	Exemple de connexion de la masse	18
4.5.6	Brancher les câbles Ethernet sur le POLARIS Web Client/Remote PC :	19
5.	Mise en service	20
6.	Configuration du disque dur du Remote	21
6.1	Configuration du Host Computer à l'exemple de Windows® XP	21
6.2	Quick Start	22
6.3	Fenêtre de login « Remote Desktop Connection » [liaison Remotedesktop]	22
6.4	Fenêtre de login « Login pour Windows » [Log On to Windows]	22
6.5	Réglages optionnels du POLARIS Web Client/Remote PC	23
6.6	Login sur différents ordinateurs Host	23
7.	Elimination des erreurs	24
8.	Touchscreen	25
8.1	Explication des symboles de Touchscreen dans la zone d'informations	25
9.	Numéros de commande	26
10.	Accessoires	27
11.	Maintenance, révision, réparation	28
12.	Mise au rebut	29
13.	Remarques concernant l'envoi et l'emballage	29
14.	Informations complémentaires	30

1. Description du produit

1.1 Définition

Le **POLARIS Web Client/Remote PC 15" et 19,1"** est un écran avec clavier et souris permettant une utilisation d'un PC dans la zone Ex sûre, zone 1.

La série POLARIS Web Client/Remote PC offre à l'utilisateur la possibilité de commander, via le RDP (protocole Remote Desktop) de Windows, d'autres ordinateurs ou de prendre en charge, en liaison avec la **BMS-Graf-pro V7** la fonction d'un terminal d'utilisation.

Les appareils sont également disponibles comme solution système complète dans un boîtier en acier spécial, pour le montage mural, au plafond ou au sol.



L'écran du POLARIS Web Client/Remote PC 19,1" est un écran TFT avec une résolution SXGA (1280 x 1024 pixels) et le POLARIS Web Client/Remote PC 15" avec une résolution XGA (1024 x 768 pixels). Ils se caractérisent par une brillance excellente et un angle de lecture très grand.

Un clavier ainsi qu'un Touchpad, un Trackball et une souris actionnée au doigt sont disponibles.

En option un Touchscreen est disponible pour le POLARIS Web Client/Remote PC 15" et le POLARIS Web Client/Remote PC 19,1".

1.2 Utilisation conforme

Le POLARIS Web Client/Remote PC est construit selon le niveau technique et les consignes techniques de sécurité reconnues. Malgré cela, lors de son utilisation, des dangers corporels et mortels pour l'utilisateur, resp. des gênes de l'appareil et d'autres valeurs matérielles peuvent survenir.

Le POLARIS Web Client/Remote PC est conçu spécialement pour l'utilisation dans les zones à risques d'explosions 1 et 2 ainsi que dans les zones 21 et 22.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages en résultant. L'utilisateur supporte seul le risque. L'utilisation conforme inclue également la prise en compte du manuel utilisateur. La POLARIS Web Client/Remote PC doit être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées et connaissant les dangers.

2. Caractéristiques techniques

2.1 Protection Ex

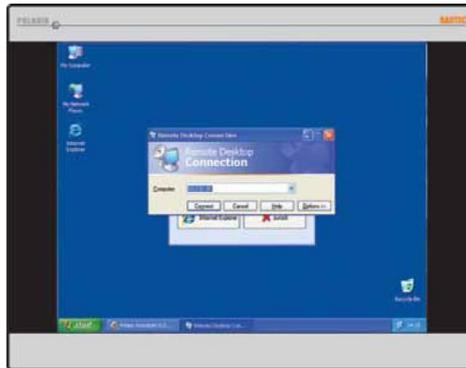
Types	17-71V3-....	
Marquage	 II 2 G Ex e q [ib] IIC T4  II 2 D Ex tD A21 IP6X T80°C	
Identification du produit	CE 0044	
Certificat	IBExU05ATEX1117 X	
Normes	EN 60079-0:2004	IEC 60079-5:2005
	EN 60079-7:2003	IEC 60079-11:2005
	EN 61241-0:2004	EN 61241-1:2004
	EN 61000-6-2:2001	EN 61000-6-4:2001
	EN 60950-1:2005	
Directives	94/9/CE	2004/108/CE

2.2 Caractéristiques

Construction	<ul style="list-style-type: none"> - Montage dans plateau frontal - en option, solution système dans boîtier en acier spécial pour montage mural, au sol ou au plafond 	
Base	Processeur LX 800 de 500 MHz	
Liaison	Via le réseau local 10/100 MBit	
Interface	<ul style="list-style-type: none"> - PS/2 pour souris et clavier - USB Ex i pour clé USB Ex i-Memory BARTEC - USB Ex e pour le branchement d'un appareil USB externe 	
En option	Touchscreen pour 15" et 19,1"	
Condition préalable pour la station de base	Un ordinateur relié au réseau qui supporte le protocole RDP Windows	
Tension d'alimentation	AC 110 V à 230 V $\pm 10\%$, 50 Hz à 60 Hz	
Tension de dimensionnement	AC 90 V à 253 V, 50 Hz à 60 Hz	
Puissance consommée	$P_{max} < 50 W$	
Température de fonctionnement	-20 °C à +50 °C	
Température de mise en marche et de service	0 °C à +50 °C	
Humidité de l'air relative	5 à 95 % sans condensation	
Vibrations	0,7 G/1 mm ; 5 Hz-500 Hz Puls dans les 3 axes	
Choc	15 G, 11 ms Puls dans les 3 axes	
Matériau	Avant	Film polyester sur plaque en aluminium anodisé (résistant sous réserve aux UV)
	Arrière	Tôle d'acier bichromatée
Indice de protection	Avant	IP65
	Arrière	IP54

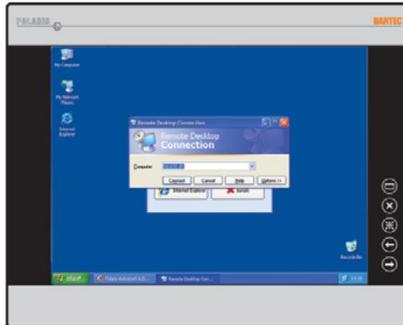
En cas de températures inférieures à +10 °C, prévoir un système de chauffage pour garantir la durée de vie du rétro éclairage.

2.3 Données caractéristiques POLARIS Web Client/Remote PC 19,1"



Ecran	19,1" TFT écran graphique Résolution SXGA 1280 x 1024 pixels 16,2 millions de couleurs Luminosité 300 cd/m ² Surface visible env. 376 mm x 301 mm Contraste 1300:1 Vitre antireflet Option : écran tactile
Dimensions	498 mm x 400,5 mm x 135 mm
Dimensions de découpe	484 mm x 386,5 mm ± 0,5 mm
Poids	env. 33 kg
Rétro éclairage	Technologie CFL Durée de vie env. 50.000 heures par +25 °C

2.4 Données caractéristiques POLARIS Web Client/Remote PC 15"



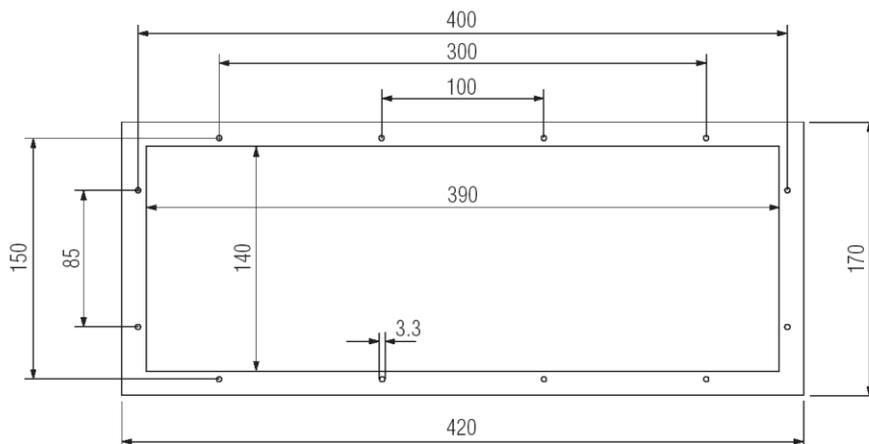
Écran	15" TFT écran graphique Résolution XGA 1024 x 768 pixels 262.144 400 cd/m ² Surface visible env. 304 mm x 228 mm Contraste 400:1 Vitre antireflet Option : écran tactile
Dimensions	411 mm x 332 mm x 135 mm
Dimensions de découpe	394,5 mm x 315,5 mm ± 0,5 mm
Poids	env. 23 kg
Rétro éclairage	Technologie CFL Durée de vie env. 50.000 heures par +25 °C

2.5 Données techniques du clavier



Type	17-71VZ-40**
Marquage	II 2 G Ex e q [ib] IIC T4 II 2 D Ex ibD A21 T120°C
Certificat	IBExU05ATEX1117 X
Normes	EN 55022:2006 + A1:2007 Kl. A EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 EN 61241-0:2006 EN 61241-1:2004
Type de protection (avant)	IP65
Montage	Montage dans plateau frontal
Matériau	Film polyester sur plaque en aluminium (résistant sous réserve aux UV)
Dimensions	420 mm x 170 mm
Dimensions de découpe	391 mm x 140 mm
Profondeurs d'encastrement	18 mm
Poids	env. 700 g

Plan de découpe pour l'encastrement du clavier



Diamètres de perçages : 3,3 mm

2.6 Données techniques des pointeurs souris, Trackball et Touchpad

2.6.1 Souris tactile



Type	17-71VZ-1000
Marquage	 II 2 G Ex e q [ib] IIC T4  II 2 D Ex ibD A21 T120°C
Certificat	IBExU05ATEX1117 X
Normes	EN 55022:2006 + A1:2007 Kl. A EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 EN 61241-0:2006 EN 61241-1:2004
Type de protection (avant)	IP65
Structure	Montage dans plateau frontal
Matériau	Film polyester sur plaque en (résistant sous réserve aux UV)
Dimensions	130 mm x 170 mm
Dimensions de découpe	100 mm x 140 mm
Profondeur d'encastrement	15 mm
Poids	env. 270 g

2.6.2 Trackball



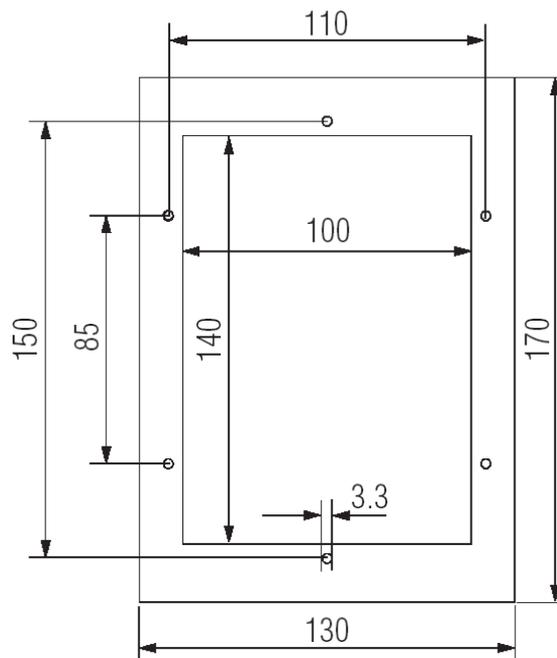
Type	17-71VZ-2000
Marquage	 II 2 G Ex e q [ib] IIC T4  II 2 D Ex ibD A21 T120°C
Certificat	IBExU05ATEX1117 X
Normes	EN 55022:2006 + A1:2007 Kl. A EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 EN 61241-0:2006 EN 61241-1:2004
Type de protection (avant)	IP65
Structure	Montage dans plateau frontal
Matériau	Film polyester sur plaque en (résistant sous réserve aux UV)
Dimensions	130 mm x 170 mm
Dimensions de découpe	100 mm x 140 mm
Profondeur d'encastrement	43 mm
Poids	env. 500 g

2.6.3 Touchpad



Type	17-71VZ-3000
Marquage	II 2 G Ex e q [ib] IIC T4 II 2 D Ex ibD A21 T120°C
Certificat	IBExU05ATEX1117 X
Normes	EN 55022:2006 + A1:2007 Kl. A EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 EN 61241-0:2006 EN 61241-1:2004
Type de protection	IP65 (avant)
Structure	Montage dans plateau frontal
Matériau	Film polyester sur plaque en (résistant sous réserve aux UV)
Dimensions	130 mm x 170 mm
Dimensions de découpe	100 mm x 140 mm
Profondeur d'encastrement	15 mm
Poids	env. 250 g

Plan de découpe de l'encastrement des différents pointeurs souris tactile, Touchpad et Trackball

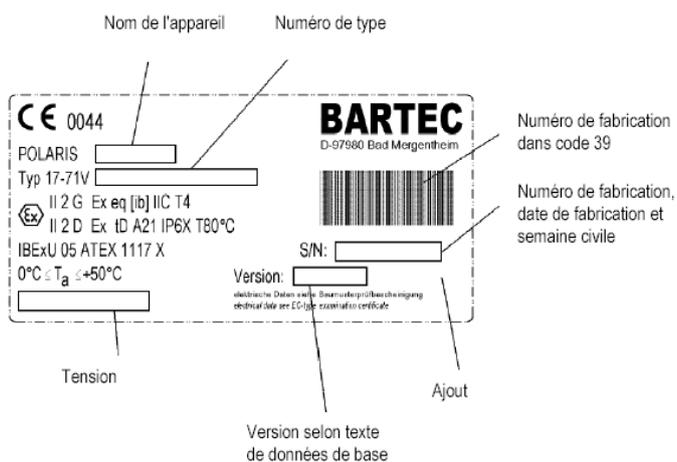


Diamètre de perçage : 3,3 mm

2.7 Identification du produit



A Plaque de type



B

Avertissement



C

Etiquette de licence



3. Remarques en matière de sécurité



DANGER EN RAISON DE DECHARGES ELECTROSTATIQUES



Danger!

- Le POLARIS Web Client/Remote PC doit être relié au potentiel de mise à la terre.
- Ne pas nettoyer le POLARIS Web-Client/Remote PC avec un chiffon sec afin d'éviter le danger de charge statique.
- Ne pas le monter directement dans un flux de particules.

**L'appareil a été fermé à l'usine. Ne pas l'ouvrir !
L'appareil doit être ouvert uniquement à l'usine !**



Attention !

- Les consignes en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents doivent être respectées dans chaque cas particulier.
- Protéger l'appareil contre les chocs ! Ne pas soumettre le matériel à des liquides, vapeurs ou brouillards corrosifs / agressifs ! En cas de dysfonctionnements ou de dommages sur le boîtier, mettre le matériel immédiatement hors service et l'emmener hors de la zone à risques d'explosions dans la zone sûre.
- Mettez le matériel également immédiatement hors service si un doute existe selon lequel le matériel ne peut plus être utilisé sans danger après des incidences nocives ou en cas de situations spéciales générales (par ex. intrusion d'eau, de fluides, influence de températures hors de la plage spécifiée, etc.).
- Un POLARIS Web Client/Remote PC avec une vitre en verre endommagée doit être mis immédiatement hors service !
- Utiliser les appareils uniquement lorsqu'ils sont montés fixement.
- Les appareils doivent pouvoir être mis à tout moment hors tension (avec un branchement fixe via des disjoncteurs tous pôles resp. fusible).
- Il faut s'assurer que la tension d'alimentation correspond aux indications figurant dans le manuel et à ce que les tolérances soient respectées. En cas de dépassement par le haut ou par le bas des tolérances indiquées, des dysfonctionnements ne peuvent pas être exclus.

**Attention!**

- En cas de panne de réseau ou de coupures de courant, il faut s'assurer que l'installation ne soit pas mise dans un état dangereux, indéfini.
- Les dispositifs d'ARRET D'URGENCE doivent rester efficaces dans tous les modes et états de fonctionnement.
- Les câbles de branchement (en particulier les câbles de transferts de données) doivent être choisis et installés de façon à ce que des perturbations capacitives et inductives ne causent pas de nuisances pour l'installation. Les pannes de courant doivent être traitées par des mesures appropriées de façon à ce que des états indéfinis ne puissent pas survenir.
- Partout où des dommages matériels ou corporels peuvent être causés par des dysfonctionnements, il faut prévoir des couplages de sécurité (par ex. interrupteurs de fin de course, verrouillages mécaniques, etc.).

4. Montage et installation

Avant le montage de l'appareil, il faut vérifier que tous les composants et documents sont disponibles.

Volume : 1 x POLARIS Web Client/Remote PC
1 x Pincés de support
1 x Manuel utilisateur

En option : Clavier, souris, Trackball, Touchpad
Boîtier, pied et support mural

Non compris : Matériel de montage, cadre de renforcement
Câbles pour l'alimentation en tension et pour les données



Attention!

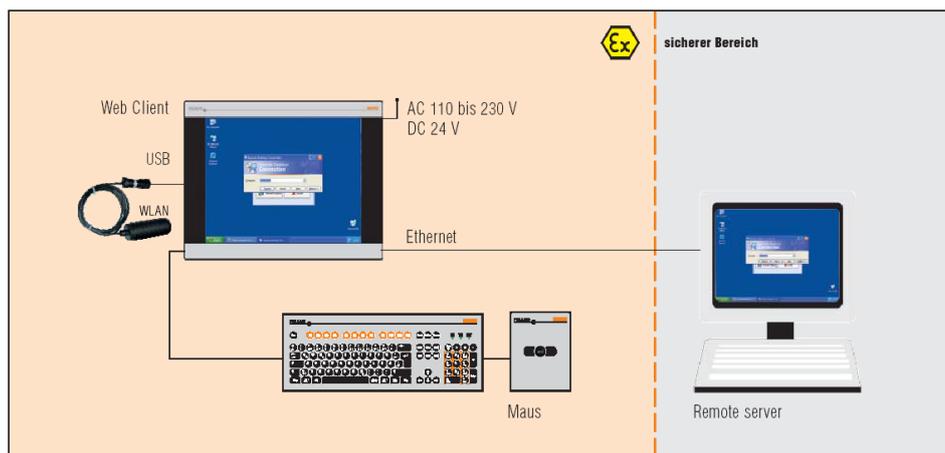
Le branchement, le montage / démontage du POLARIS Web Client/Remote PC doit être effectué par du personnel spécialisé autorisé et formé pour le montage de composants électriques dans une zone à risques d'explosions.



Remarque

Nous recommandons de monter tout le système dans des conditions de laboratoire et de le tester avant de l'installer définitivement. Si un câble de liaison assez long n'est pas disponible, veuillez utiliser un câble Patch pour tester les fonctions de base.

4.1 Structure schématique



4.2 Installation mécanique



Attention!

Veillez à ce que le POLARIS Web Client/Remote PC soit monté sur un support portant et stable. La fixation doit être effectuée avec du matériel de montage approprié.

Risque d'accident ! Effectuer le montage / démontage avec au moins 2 personnes car l'appareil est difficile à manier et lourd.

Afin d'obtenir un bon transfert de la force de pressage, un cadre de renforcement (ne faisant pas partie du volume de livraison) est installé dans le matériau du boîtier. Ceci assure une transmission régulière de la force.

- Serrer légèrement les vis de la pince de support.
- Contrôler la position de l'affichage et du joint.
- Serrer les vis de serrage de façon à assurer une étanchéité suffisante sur le POLARIS Web Client/Remote PC.

4.2.1 Boîtiers recommandés

Boîtier en acier spécial à partir de 2 mm d'épaisseur de paroi. Dans ce cas, il faut utiliser le cadre de renforcement entre les pinces de support et le matériau du boîtier.

Cadre de renforcement pour le maintien du type de protection IP65 pour :	
POLARIS Web Client/Remote PC 19,1"	05-0205-0010
POLARIS Web Client/Remote PC 15	05-0205-0009

4.2.2 Conditions de montage spéciales

Pour le maintien du degré de protection IP = IP54 lors du montage dans des boîtiers 2G du mode de protection Ex-e (par ex. commandes) et = IP6X lors du montage dans des boîtiers 2D dans des zones à poussières inflammables au type de protection Ex par le boîtier, il faut utiliser le cadre de renforcement pour fixation frontale.

4.2.3 Recouvrement de l'espace de serrage Ex-i

En cas d'utilisation d'un boîtier intégral d'au moins IP 20, on peut renoncer au recouvrement de l'espace Ex-i.

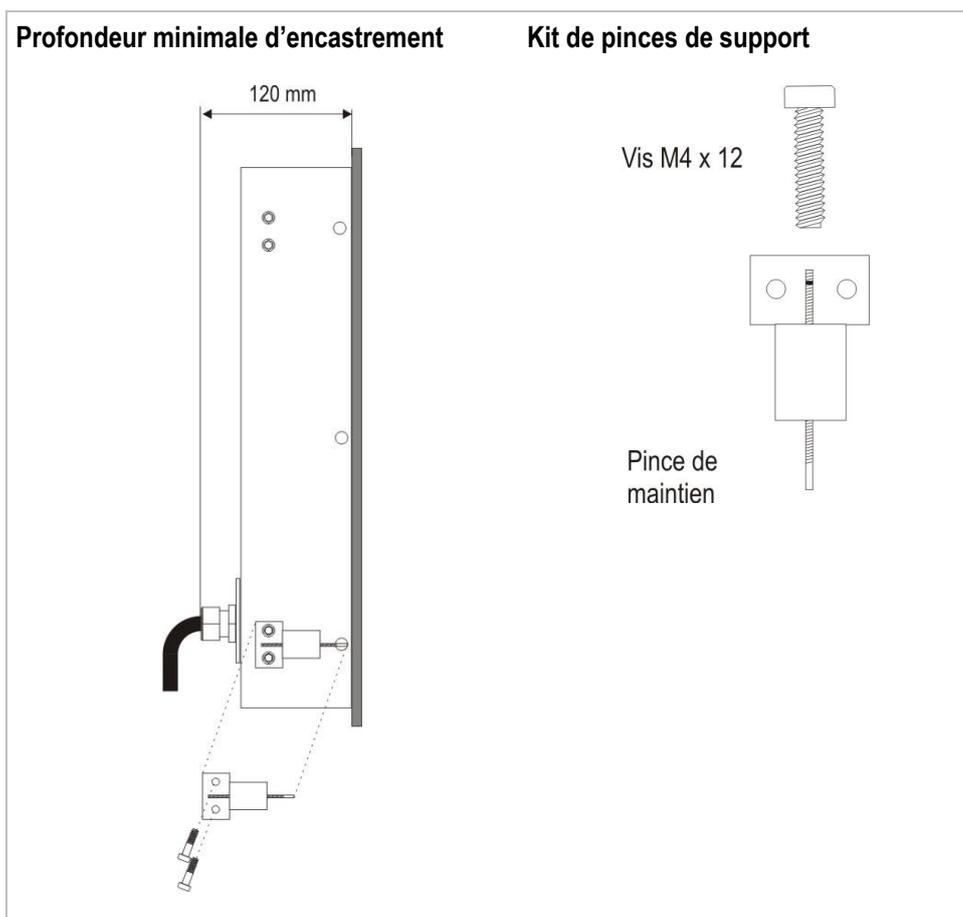
4.3 Montage

Choix du lieu de montage selon les points de vue suivants :

- Hauteur optimale pour la commande de l'appareil
- Bonnes conditions de luminosité afin de garantir une lisibilité impeccable de l'affichage.
- Eviter le montage à proximité immédiate d'appareils commutants ou convertisseurs de courant.

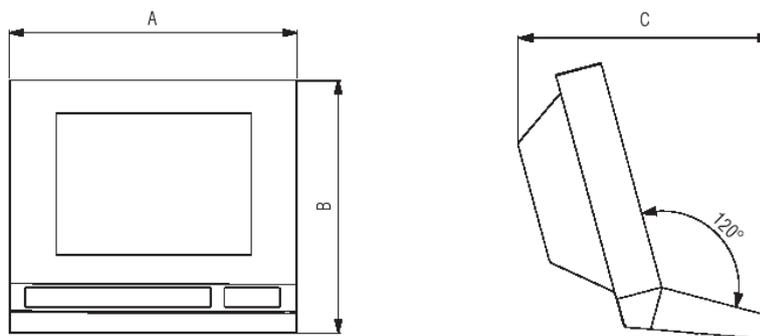
4.3.1 Montage découpe murale

1. Installer le POLARIS dans la découpe murale. En cas de besoin, installer le cadre de renforcement au-dessus du POLARIS.
2. Fixer les pinces de support avec les vis M4x12 (comprises dans le volume de livraison) au POLARIS et serrer les vis de serrage de façon régulière.
3. Tenir compte de la position du joint entre le POLARIS et la surface de montage.



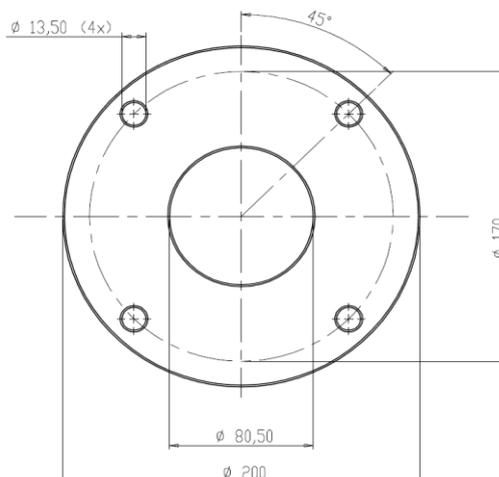
4.3.2 Montage du boîtier en acier spécial

Les POLARIS Web Client/Remote PCs sont disponibles en tant que solution système complète dans un boîtier en acier spécial pour le montage mural ou au sol (« Accessoires », voir chapitre 10).

**Attention!**

Il faut exclure des mécanismes de chargement hautement énergétique sur la surface utilisateur du POLARIS Web Client/Remote PC resp. le clavier (par ex. transport pneumatique de particules) lors de l'utilisation.

1. Préparer le câble de tension et de données.
2. Les câbles peuvent être posés au choix à travers la bride ou une ouverture latérale à proximité de la bride à travers le tube vers le POLARIS Web Client/Remote PC.
3. Percer les supports pour le montage mural ou au sol selon le gabarit.
4. Fixer le support au mur ou au sol.
5. Poser le POLARIS Web Client/Remote PC sur le support et le fixer avec 2 vis à tête à six pans intérieurs ainsi qu'avec la vis manuelle.

**Remarque**

Relier le POLARIS Web Client/Remote PC au conducteur de protection.

4.4 Occupation des branchements



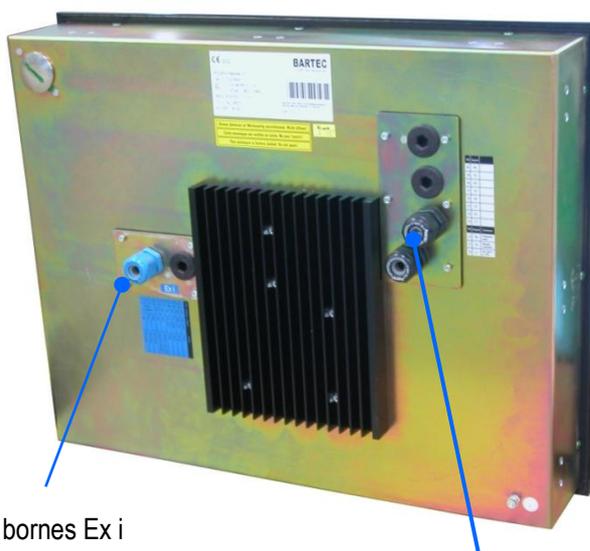
Attention!

L'installation électronique doit être effectuée uniquement par un spécialiste ou par une personne formée en électrotechnique en respectant les consignes en vigueur.



Attention!

Pour le branchement de câbles et conduites sur des matériels, il faut utiliser des introductions homologuées Ex, appropriées pour les types de câbles et de conduites correspondants. Elles doivent maintenir le mode de protection « e » et contenir un élément d'étanchéité approprié afin de conserver au moins le type de protection IP 54.



Espace de bornes Ex i
Bornes X19 - X24
+ Interface USB Ex i

Espace de bornes Ex e
Bornes X1 - X15



Attention!

Ne pas brancher le clavier, la souris, le Trackball resp. le Touchpad lorsqu'ils sont sous tension !

Seule une clé USB à sécurité intrinsèque de BARTEC doit être branchée sur l'interface USB Ex-i existante. En cas de branchement d'un appareil USB non testé (également clés USB Memory) le fusible interne peut être détruit.

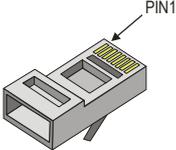
4.4.1 Espace à bornes Ex e

Borne	Interface	Signal AC/DC		Description AC/DC
		AC	DC	
1	Alimentation	PE	PE	Terre de protection
2	Alimentation	L1 / +	+	AC 90 V-253 V resp. DC 18 V-26 V
3	Alimentation	N / -	-	Neutre
4	Not Used			
5	Not Used			
6	Not Used			
7	Not Used			
8	Ethernet	RxD+		Receive positive
9	Ethernet	RxD-		Receive negative
10	Ethernet	TxD+		Transmit positive
11	Ethernet	TxD-		Transmit negative
12	USB	+5V		Power DC +5V
13	USB	-Data		Data negative
14	USB	+Data		Data positive
15	USB	GND		Ground

4.4.2 Espace à bornes Ex i

Borne	Interface	Signal	Description	Couleur
19	PS2	MS_Data	Transmit positive	RD
20	PS2	MS_CLK	Transmit negative	BL
21	PS2	KB_Data	Power DC +5V	GY
22	PS2	KB_CLK	Data negative	PK
23	PS2	GND	Data positive	GR/YE
24	PS2	VCC	Ground	BN/WH

4.4.3 Occupation des branchements selon T568B

Confection					
RJ45	PIN	Couleur		Interface	Signal
	1	OG/WH		Transmit positive	TxD+
	2	OG		Transmit negative	TxD-
	3	GN/WH		Receive positive	RxD+
	4	BU			
	5	BU/WH			
	6	GN		Receive negative	RxD-
	7	BN/WH			
	8	BN			

4.5 EMV (compatibilité électromagnétique)

4.5.1 Remarques



Attention!

Ceci est un dispositif de classe A. ce dispositif peut provoquer un parasitage dans les zones d'habitation. Dans ce cas, l'exploitant peut être obligé de prendre des mesures appropriées et de les payer.



Remarque

Seuls des câbles blindés doivent être utilisés comme câbles de branchement. Ceci vaut aussi bien pour le conducteur de données que pour tous les autres conducteurs.

Les conducteurs de données doivent être reliés par paires.

Exemple : 4 x 2 x 0,75 mm² LIYCYTP

Si possible, il faut utiliser des conducteurs séparés pour l'alimentation électrique et les données.

4.5.2 Dépannage

Il est nécessaire de suivre certaines règles pour éviter tout défaut de fonctionnement:

- Les signaux parasites sur les liaisons d'alimentation et de communication (tels que signaux électrostatiques) transitent par la masse relié au point de mise à la terre réalisé par la borne située à l'arrière de l'appareil. La liaison par cette borne de terre doit être réalisée par un câble de valeur ohmique très basse. Ne pas respecter cette consigne rendrait inefficace les dispositifs internes de protection contre les signaux parasites.
- Eloigner les sources de fortes perturbations électromagnétiques du lieu d'installation du terminal. En particulier prendre garde aux appareils tels que des convertisseurs de fréquence. Prévoir éventuellement des protections telles que des cages de faraday.
- En cas de présence d'appareils à forte inductivité tels que contacteurs et bobines d'électrovannes de puissance et plus particulièrement s'ils sont alimentés communément avec le terminal, prévoir des filtres RC sur ces appareils.
- Le cheminement des câbles de liaison et d'alimentation doivent être éloignés de toute source de rayonnement provoquant des perturbations. Par exemple ne pas faire cheminer ces câbles avec des câbles véhiculant de fortes puissances.

4.5.3 Blindages

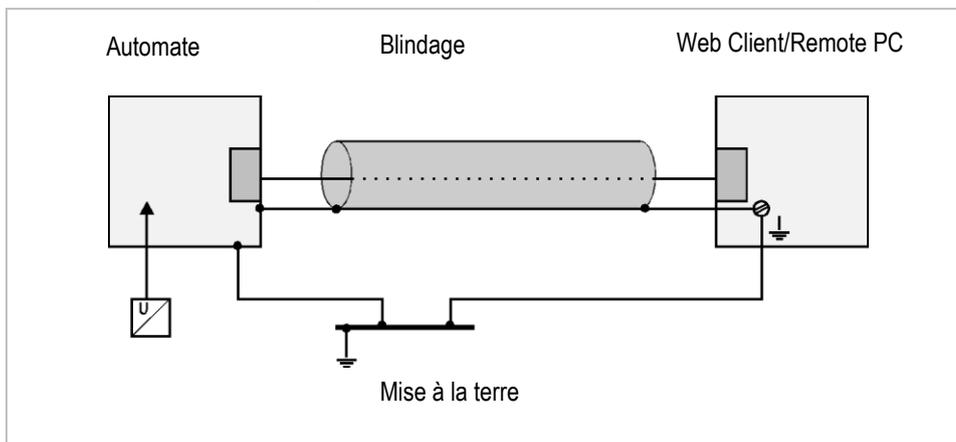
- N'utiliser que des câbles blindés (tresse conseillée, couverture à 80 %)
- Les feullards sont déconseillés.
- Relier la masse de part et d'autre pour obtenir une immunité optimale aux fréquences parasites.
- Ne relier qu'un seul côté de la masse s'il existe une différence de potentiel.

4.5.4 Connexion des blindages

- Pour éviter que les blindages ne deviennent elles-mêmes des sources de parasites, il est important de réaliser une liaison de basse impédance avec la mise à la terre.
- En cas d'utilisation de liaison avec des connecteurs type Sub-D, la masse doit toujours être faite sur la partie métallique.
- Certains automates présentent des difficultés pour relier correctement le connecteur à la masse. Dans ce cas il est avantageux de relier la partie métallique du connecteur à la masse par un câble court ($0,75 \text{ mm}^2 \dots 1,5 \text{ mm}^2$)

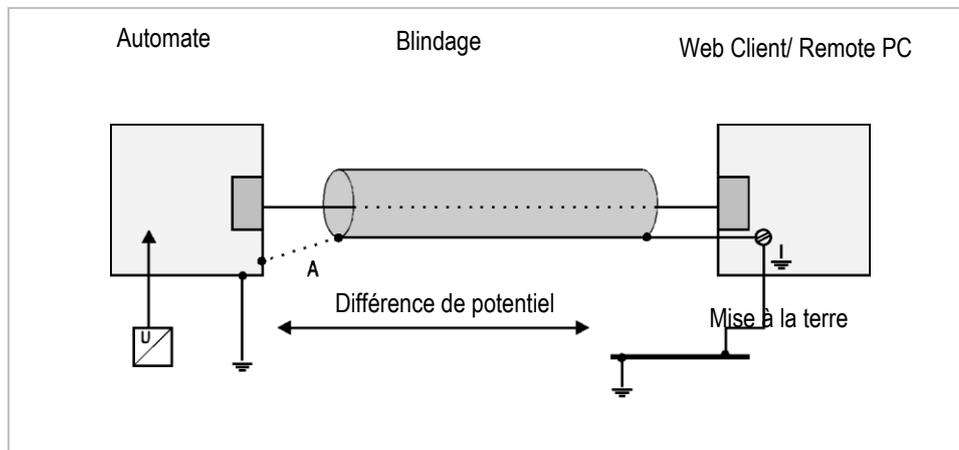
4.5.5 Exemple de connexion de la masse

Connexion de la Masse de part et d'autre du Panel PC et de l'automate :



Le fait de relier la masse de part et d'autre permet de réduire au mieux les perturbations dues aux fréquences parasites. Cette technique est idéale lorsqu'il n'existe pas de différence de potentiel entre les deux appareils. Dans ce cas il est possible de relier la masse de l'alimentation du système de commande même si celle-ci n'a pas de séparation galvanique.

Connexion de la masse que d'un côté de la liaison :

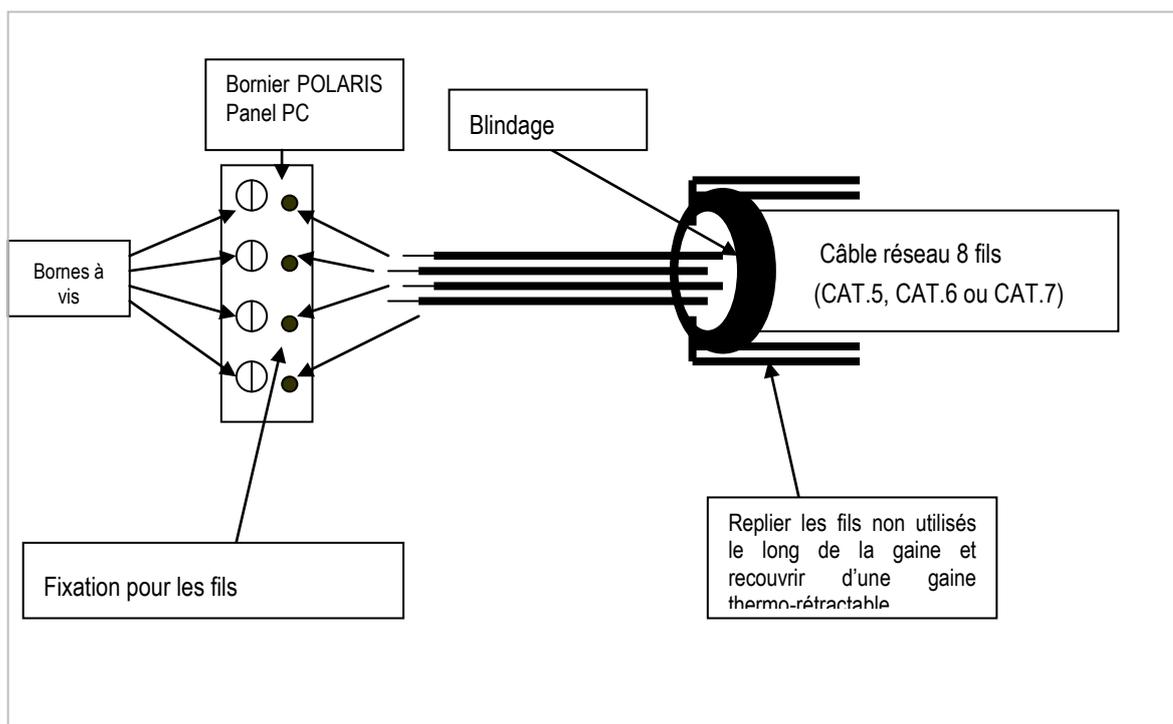


Relier la masse que d'un côté est nécessaire lorsqu'il existe une différence de potentiel entre les deux points. Dans ce cas il faut utiliser une alimentation avec séparation galvanique.

Si la liaison était réalisée de part et d'autre il circulerait un courant au point A. Ceci doit être évité à tout prix pour empêcher que des signaux parasites ne transitent sur la communication. Relier la masse du côté présentant la plus faible impédance avec la mise à la terre.

Avant la mise en service il est conseillé de vérifier les instructions du fournisseur d'automate à ce sujet. Réaliser la connexion de la masse en conséquence.

4.5.6 Brancher les câbles Ethernet sur le POLARIS Web Client/Remote PC :



5. Mise en service

Les consignes d'implantation et de fonctionnement en vigueur doivent être respectées pour les installations électriques ! (par ex. RL 99/92/EG, RL 94/9/EG, BetrSichV resp. les décrets nationaux en vigueur, IEC 60 079-14 et la série DIN VDE 0100).

L'exploitant d'une installation électrique dans un environnement à risques d'incendies doit maintenir les matériels dans un état impeccable, les utiliser de façon conforme, les surveiller et effectuer les travaux de maintenance et de réparation.

Avant la mise en service des appareils, il faut contrôler que tous les composants et documents sont disponibles.



Les travaux de mise en service et de maintenance sur le POLARIS Web Client/Remote PC doivent être effectués exclusivement par du personnel spécialisé formé ! Le personnel spécialisé formé est familiarisé avec l'implantation, le montage, la mise en service et le fonctionnement du POLARIS Web Client/Remote PC, informé de ses dangers et suffisamment qualifié en raison de son activité.

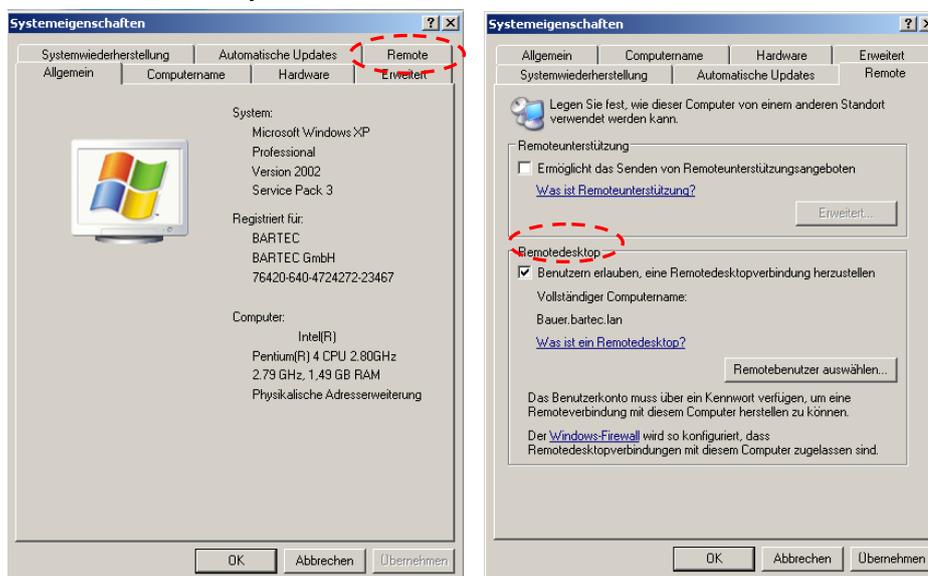
Avant la mise en service de l'appareil, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Vérifier le POLARIS Web Client/Remote PC quant à d'éventuels dommages sur les joints, vissages ou la vitre en verre.
- S'assurer que les conduites de tension et de données existent.
- Fermer les capots des espaces à bornes sur le POLARIS Web Client/Remote PC.
- S'assurer que toutes les liaisons par vissage sont bien serrées.
- Toutes les sources de tension et de courant branchées doivent correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Libérer le circuit électrique pour le POLARIS Web Client/Remote PC.

6. Configuration du disque dur du Remote

6.1 Configuration du Host Computer à l'exemple de Windows® XP

- (1) Cliquer sur le poste de travail avec le bouton droit de la souris.
- (2) Sélectionner les caractéristiques.
- (3) Sélectionner le menu « **Remote** » et cocher le carré de contrôle dans le champ « **Remotedesktop** ».



- (4) L'ordinateur peut maintenant être commandé à partir du POLARIS Web Client/Remote PC.

En alternative, ceci peut également se faire via la touche

- Démarrage
- Réglages
- Commande du système
- Caractéristiques du système.

6.2 Quick Start

La fonction Remote-Desktop dans Windows XP Professional est une session de terminal de service pour utilisateurs individuels. La liaison pour la communication avec le Host est basée sur le RDP (Remote-Desktop-Protokoll). L'utilisateur du Remote-Desktop a accès à des applications qui fonctionnent sur le système Host.

Le logiciel client de la liaison Remote-Desktop requiert l'un des systèmes d'exploitation suivant sur l'ordinateur Host.

- Windows XP Professional
- Windows Vista Business
- Windows 7 Professional, Ultimate et Enterprise Edition

En option, un logiciel VNC (ne faisant pas partie du volume de livraison) peut être installé sur le POLARIS Web Client/Remote PC, afin de pouvoir télécommander également d'autres systèmes d'exploitation (informations détaillées auprès des fabricants concernés).

Pendant une session Remote-Desktop, il est possible de dévier des ressources clients telles que des objets système de fichiers, imprimantes, branchements en série, appareils audio ou presse-papiers en fonction des besoins. La liaison Remote-Desktop est démarrée automatiquement après le démarrage du système.

6.3 Fenêtre de login « Remote Desktop Connection » [liaison Remotedesktop]



Dans le champ « **Computer** », un « **Nom** » correspondant ou « **l'adresse IP** » de l'ordinateur Host à relier peut être indiqué. Cliquer sur la touche « **Connect** » [relier].

6.4 Fenêtre de login « Login pour Windows » [Log On to Windows]



Pour pouvoir établir une liaison avec l'ordinateur Host, il faut saisir dans la fenêtre de login un « **User name** » [nom d'utilisateur] valide de l'ordinateur Host et le « **Password** » [mot de passe] correspondant.

Pour le login sur l'ordinateur Host, cliquer sur la touche « **OK** ».

L'écran du POLARIS Web Client/Remote PC affiche le disque dur de l'ordinateur Host.

6.5 Réglages optionnels du POLARIS Web Client/Remote PC



Il est possible de commander plusieurs ordinateurs Host à partir d'un POLARIS Web Client/ Remote PC.

Pour le login sur différents ordinateurs Host, cliquer sur la touche « **Options** » [options] dans la fenêtre de login « **Remote Desktop Connection** » [liaison avec le Remotedesktop] afin d'arriver dans le menu d'options.



Dans le champ « **Logon settings** » [réglages de login], on peut tout d'abord saisir et enregistrer le « **Nom** » resp. « **l'adresse IP** » et le « **User name** » [nom d'utilisateur] avec « **Password** » [mot de passe].

Dans le champ « **Connection settings** » [réglages de liaison], un ordinateur Host une fois enregistré peut être tout simplement appelé et utilisé en cliquant sur la touche « **Open** » [ouvrir].

6.6 Login sur différents ordinateurs Host

Il est possible de créer simultanément plusieurs liaisons Remotedesktop sur un POLARIS WebClient/Remote PC.

En cliquant sur les différentes tâches de la barre de tâches, on commute entre les différentes liaisons Remotedesktop.

7. Elimination des erreurs

Pas d'image	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier le branchement de l'alimentation en tension
Pas de réseau reconnu	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier le branchement de la liaison Ethernet sur le POLARIS Web Client/Remote PC.- Vérifier le câble de branchement vers le réseau, il n'est peut-être pas branché.
Pas d'accès Remote	<ul style="list-style-type: none">- Contrôler l'adresse IP de l'ordinateur Host.- L'ordinateur HOST doit être autorisé pour l'accès Remote.- L'ordinateur HOST et le POLARIS Web Client/Remote PC doivent être tous les deux dans le même masque Sub-Net – en particulier en cas de liaison point à point.- Même sans branchement sur réseau, un nom de login et un mot de passe doivent être créés sur l'ordinateur HOST.

8. Touchscreen

8.1 Explication des symboles de Touchscreen dans la zone d'informations



Le symbole de la souris affiche la fonction effectuée avec la souris lorsque l'on touche le Touch-Screen. Dans ce cas, c'est la fonction du bouton gauche de la souris. En touchant une fois le symbole, la fonction change une fois le bouton droit de la souris jusqu'à ce que le contact suivant ait lieu, ensuite il repasse en réglage standard.



Le symbole Touchscreen affiche que le logiciel est installé et prêt à fonctionner.

Si le symbole est trop petit pour la commutation entre la fonction du bouton gauche et droit de la souris, on peut se faire afficher un symbole plus grand à l'écran.

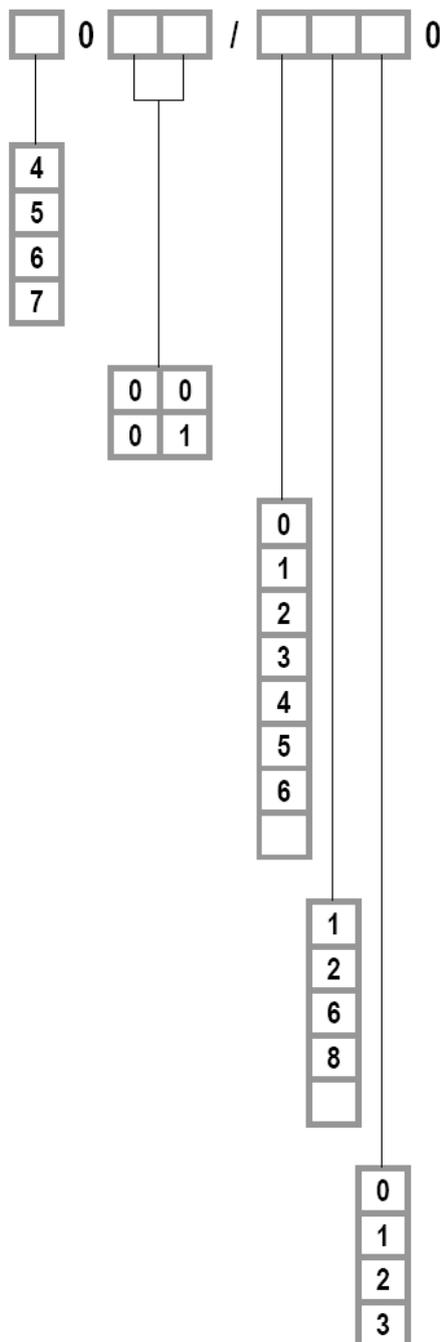


Sélectionner le choix du bouton de la souris. La fenêtre suivante s'ouvre. Passage du bouton gauche au droit de la souris possible.



9. Numéros de commande

17 - 71V3 -



Série d'appareils	
Ecran sans Touch	15"
Ecran sans Touch	19,1"
Ecran avec Touch	15"
Ecran avec Touch	19,1"
Version	
AC 90 V - 253 V	
DC 24 V	
Langue du pays	
sans différenciation	
Allemand	
Anglais (UK)	
Français	
Italien	
Suédois	
Anglais (US)	
autres langues sur demande	
Bâtier	
Montage mural	Base
Montage au sol	Base
Montage au sol	Exclusif
Montage sur table rotative/inclinable	Exclusif
autres versions sur demande	
Appareil de saisie	
sans différenciation	
Souris tactile	
Souris à Trackball	
Touchpad	

10. Accessoires

Désignation	Numéros de commande
Clavier	
Allemand	17-71VZ-40.0
Anglais (UK)	17-71VZ-40.1
Français	17-71VZ-40.2
Italien	17-71VZ-40.3
Suédois	17-71VZ-40.4
Anglais (US)	17-71VZ-40.5
autres langues sur demande	
Appareils de saisie	
Souris tactile	17-71VZ-1000
Souris à Trackball	17-71VZ-2000
Touchpad	17-71VZ-3000
Câbles de branchement pour clavier et souris	
Longueur totale : 1,8 m	05-0068-0163
Longueur totale : 3,0 m	05-0068-0204
Câbles de branchement pour clavier et Trackball	
Longueur totale : 1,8 m	05-0068-0205
Longueur totale : 3,0 m	05-0068-0204
Câbles de branchement pour clavier et Touchpad	
Longueur totale : 1,8 m	03-0068-0183
Longueur totale : 3,0 m	05-0068-0206
Cadre de renforcement	
pour POLARIS Web Client/Remote PC 19,1"	05-0205-0010
pour POLARIS Web Client/Remote PC 15"	05-0205-0009
Boîtier	
Montage mural Base	
Montage au sol Base	
Montage au sol Exclusif	
Montage mural Exclusif	
Montage sur table rotative/inclinable Exclusif	
autres versions sur demande	
autres accessoires	
Clé USB Ex i-Memory 4 GB	17-71VZ-5000/0100

11. Maintenance, révision, réparation



Attention!

Les travaux de maintenance sur le POLARIS Web Client/Remote PC doivent être effectués exclusivement par du personnel spécialisé et formé ! Le personnel spécialisé et formé est familiarisé avec l'implantation, le montage, la mise en service et le fonctionnement du POLARIS Web Client/Remote PC, informé de ses dangers et suffisamment qualifié de par son activité.

Intervalles de maintenance

Dans le cas de fonctionnement conforme, en tenant compte des remarques concernant le montage et des conditions environnementales, aucune maintenance n'est nécessaire.

Révision

Selon IEC 60079-19 et IEC 60079-17, l'exploitant d'installations électriques dans des zones à risques d'explosions est tenu de les faire contrôler par un électricien quant à leur état impeccable.

Maintenance

Respectez les consignes en vigueur selon les directives 1999/92/CE, IEC 60079-19 ainsi que EN60079-17 pour l'entretien, la maintenance et le contrôle des matériels afférents !

Les travaux de montage / démontage, travaux de fonctionnement et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé et formé. Il faut respecter les règles légales et autres directives en vigueur concernant la sécurité du travail, la prévention des accidents et la protection de l'environnement.

Pour la mise au rebut, respectez les consignes nationales de mise au rebut des déchets.

Remarques concernant les réparations

Si vous voulez envoyer un appareil pour une réparation, veuillez tout d'abord lire le manuel de déroulement RMA et envoyez le formulaire RMA rempli et signé à nos centres de retour.

Email : services@bartec.de

Fax : +49 7931 597-119

Pour les appareils envoyés sans numéro RMA, nous ne pouvons pas garantir de délais contractuels assurés.

Le manuel de déroulement RMA et le formulaire RMA peuvent être téléchargés sur notre site.

<http://www.bartec.de> → Qualité et culture → Formulaire RMA

Avez-vous des questions ? Envoyez-nous une e-mail ou téléphonez-nous.

E-mail : services@bartec.de

Téléphone : +49 7931 597-444

12. Mise au rebut

Le POLARIS Web Client/Remote PC contient des pièces en métal, en plastique et des modules électroniques.

Pour la mise au rebut, il faut donc respecter les exigences légales pour les déchets électriques (par ex. mise au rebut par une société agréée).

13. Remarques concernant l'envoi et l'emballage

Remarque importante concernant le transport et l'envoi :

! Appareils fragiles !

Le poids maximal de l'appareil doit être pris en compte pour le choix de l'emballage et du transport.

Des palettes stables conviennent par ex..

14. Informations complémentaires

Résistance aux produits chimiques – Face avant polyester Gamme-POLARIS

BARTEC

Page 1 de 1

La matière de la face avant des appareils de la gamme Polaris est en Polyester et conformément à la norme DIN 42115 part 2 est résistant aux produits chimiques suivants :

Alcools

Ethanol
Cyclohexanol
Glycol
Glycerine
Isopropanol
Methanol

Hydrocarbures

Hydrocarbures aliphatiques
général
Essence
Benzène
Toluène
Xylène

Chlorofluorocarbones

CFC
Perchlorethylene
III-Trichlorethane
Trichlorethylène

Ester

Acetate d'éthyle

Diluants organiques

Acetone
Formamide
Dioxyde d'éthylène

Acides

formique < 50 %
acétique
Phosphorique < 30 %
Chlorhydrique ≤ 10 %
Nitrique ≤ 10 %

(non indiqués: concentration = 100%)

Aldehyde

Acetaldehyde
Formaldehyde

Bases

Ammoniaque < 2 %
Soude < 2 %

Solutions salines

Carbonate de soude
Bichromate
Ferrocyanure de tetrapotassium

Substances diverses

Chlore moléculaire
Solutions de cresol/phenol
Oxygène
Triresylphosphate
Eau < 100 °C
Péroxyde d'hydrogène < 25 %

Produits de nettoyage

Savons
Détergents (Tenside)
Adoucissants

Huiles et graisses

lubrifiants
gazole
Huile de lin
Mazout
Huile de paraffine
Huile de ricin
Huile de silicone
Huile de térébenthine et dérivés terpéniques

Le revêtement polyester présente une résistance limitée aux UV par conséquent il est important de prendre les mesures nécessaires afin d'éviter l'exposition durable de l'appareil au rayonnement solaire

F_BMS795.doc • Résistance aux produits chimiques – Face avant polyester • Revision 1 / Status 18. Juillet 2006 • Sous réserve de modifications techniques

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité



Wir	We	Nous
BARTEC GmbH, Max-Eyth-Strasse 16, 97980 Bad Mergentheim		
erklären, dass das Produkt	declare, that the product	attestons, que le produit
POLARIS Serie	POLARIS series	POLARIS série

Typ-Nr.: 17-71Vx-xxxx/xxxx



auf das sich diese Erklärung bezieht, den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives suivantes
---	---	--

94/9/EG, 89/336/EWG	94/9/EC, 89/336/EEC	94/9/CE, 89/336/GEE
--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous
---	--	--

EN 60 079 - 0: 2004
E IEC 60 079 - 5: 2005
EN 60 079 - 7: 2003
E IEC 60 079 - 11: 2005
E EN 61 241 - 0: 2004 mit EN 61 241 - 1: 2004
EN 61 000 - 6 - 2: 2001
EN 61 000 - 6 - 4: 2001
EN 60950 - 1: 2001

EG-Baumusterprüfbescheinigung	EC-Type Examination Certificate	Attestation d'examen CE de type
-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

IBExU 05 ATEX 1117 X

Qualitätssicherung Produktion	Production Quality Assessment	Assurance Qualité Production
-------------------------------	-------------------------------	------------------------------

TÜV 96 ATEX 1086 Q

Kennzeichnung	Marking	Marquage
---------------	---------	----------

CE0032

- Ⓜ II 2G Ex e q [ib] IIC T4
- bzw. Ⓜ II 2G Ex d e q [ib] IIC T4 (Visualisierungsgerät)
- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 (Zubehör)
- Ⓜ II 2D Ex tD A21 IP6X T80°C (Visualisierungsgerät, USB-Stick)
- Ⓜ II 2D Ex ibD 21 T120°C (Tastatur, Maus, Trackball, Touchpad)

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Strasse 16
97980 Bad Mergentheim

Bad Mergentheim, den 07.09.2006

Lothar Mezger
Geschäftsführung

